



OCCA News 奥根湖区华加报

February 17, 2018 Issue

By Okanagan Chinese Canadian Association

奥根湖区华加协会 主办

奥根湖区华加协会 (OCCA) Contact info

Address: 555 Fuller Avenue, Kelowna, BC, V1Y 7W8

Help Line: 778-484-6222

Email: occa@hotmail.ca

为了能更好地为大家服务, 殷切希望大家告诉我们: 您希望 OCCA 为您做些什么? Please tell us what we can do for you?

OCCA Mandate (宗旨)

OCCA 是非营利组织, 旨在于和加拿大各级政府建立合作关系, 共同努力促进奥根地区多民族间的互相理解, 尊重和接受, 鼓励和协助华裔族人参与和融入本地区的社会, 文化和经济生活。

OCCA is a non-profit organization. Our goal is to promote the mutual understanding, respect, and acceptance among diverse cultural communities in the Okanagan region, to build partnerships with all levels of governments and, to encourage and facilitate the full participation of people of Chinese descent in the social, cultural and economic life of the Okanagan community.

OCCA 2017 Progress Report

华加协会 2017 进展报告

Established Services 确立的服务项目:

- Income Tax Assistance 协助年度报税
- Service for Immigrant 移民互助服务
- Help line 778-484-6222 紧急和咨询服务热线
- Consultation classes 理解加拿大多题目讲座
- English as Second Language Classes 英文补习班

Chinese Cultural Activities 中华文化活动

- Classes for Children 儿童中华文化班, 舞蹈班
- Adult Dance/Fitness Classes 成人舞蹈班, 健身班
- Spring & Lantern Festival 中国年晚餐会, Jan 28, 2017
- Unveiling Ceremony 华裔移民纪念碑揭幕式, Oct.21, 2017

Capital Projects 永久性建设项目

Detailed in Page 2 详细报告在第 2 页。

Partnership Projects 合作项目

- Asian Heritage Month multiple events and activities 亚洲传统月, 多项活动, May, 2017
- Building Community Bridges - New Horizons for Seniors Project, Mar.26, 2016 - Mar.25, 2017 社团建设 - 多民族社区合作, 友谊和理解。

Partner Societies 合作社团组织

- Okanagan Immigrant Collective (OIC)
- Okanagan Korean Culture and Knowledge Association (OKCK)
- Okanagan Filipino Canadians Society (OFC)
- Koyukai (Japanese immigrant group)
- Okanagan Caribbean Organization (OCO)
- Okanagan Sikh Temple and Cultural Society

Participated Other Local Events

参加支持本地区其它公众组织活动:

- Taste of Home by ISCO
- Canada Day Celebration by Kelowna Folkfest
- Festival Kelowna New Year's Eve

Acknowledgement 鸣谢

For the **Capital Projects** in 2017, donors above \$2000 捐款\$2000 以上: Kal Tire /廖东方; above \$500 捐款\$500 以上: Bin Qi 齐滨, Hui Yang 杨慧, Karen Yuen/Hilton Kate and Grace Zhu. Other donors made timely donations 其他捐款的朋友还有: Chunyan Li 李春燕, Hong Ta (Cynthia Xie) /谢启雄, Janice Ye 叶春桃, Junqi Yu 余俊绮, Lishi Cao 曹立世, Min Huang 黄敏 /Baoren Zhang 张宝仁, Shirley Chen 陈秀丽, Wei Bing Guan, (Ben), Xiangying He 何祥英, Xiaoping Li 李小平, Zhicheng Pan 潘志澄, Zhiyong Xia 夏志勇, Royal Garden Restaurant Vernon and Green Menu Restaurant Vernon.

OCCA thanks all donors and sponsors (Continue on Page 2)

Capital Project Description 永久性建筑项目概述

Phase I a. 华裔移民纪念碑已竣工。 To honor Chinese Immigrant Pioneers, the Commemorative Signage project was completed in 2017. The signage is erected at the entrance of the City Park, near the historical Chinatown in Kelowna. The Unveiling Ceremony was successfully held on Oct 21.

Phase I b. 巨型中华传统壁画将于 2018 完成。 Funding for a Giant Mural of Chinese Heritage Project is in place. This mural will be painted on the wall of Kelowna's Gospel Mission located in the heart of the historical Chinatown and to be completed in 2018.

Phase II 永久性活动场地集资购建 To continue fund raising effort for acquisition of a permanent activity site - a home for Chinese and Multicultural Partnership Operation in the Central Okanagan.

Acknowledgement 鸣谢

In 2017, donors donated above \$100 to OCCA operation are: AAA OK APPLIANCES LTD/曹立世, Capri Insurance, CIBC, David Kemp 律师, HSBC/何东泉, Monashee Manufacture Inc/张蕾, Kelowna Real Estate Expert.

Many hands make light high. We thank all donors, \$10 or 20 is not too little, hundreds or thousands are not too much. 眾人拾柴火焰高, 我們感謝所有捐贈人, 10 元 20 不嫌少, 千元萬元不嫌多。

OCCA 系列活动 I-心声 OCCA Activities Series I-The Passion Voice

Financially assisted by City of Kelowna.

Art/fitness activities are held at Rotary Center for the Art or 555 Fuller Avenue
on every Sunday afternoon except long weekends.
Admission fee: \$5 pp /class, free for OCCA members

中华舞蹈艺术课 Chinese Dance Class

内容 Content: 教授中国 传统民间舞蹈和民族舞蹈
To teach Chinese folk dance & traditional and ethnic dance.

参加人 Participants: 成年人 adults

时间 Time: 2:00 -3:30 pm

中华健身班 Chinese Wellness & Fitness Class

内容 Content: 教授和探讨多种安全有效的中华健身艺术, 比如太极气功等
To teach vanities of Chinese fitness methods, Taiji, Qigong & etc.

参加人 Participants: senior adults

时间 Time: 3:30 -4:30 pm

儿童舞蹈班 Dance Star

内容 Content: 教授中国 传统民间舞蹈和民族舞蹈
To teach Chinese folk dance & traditional and ethnic dance.

参加人 Participants: Children 6-15 years old

时间 Time: 2:30 -3:30 pm

儿童中华文化班 Chinese Classes for Children

内容 Content: 教授汉语, 组织文化活动, 比如歌咏班。
To teach Chinese language and hosting culture activities, such as Children Choir.

参加人 Participants: Children 6-15 years old

时间 Time: 1:00 -2:00 pm

OCCA Activities Series II

Understanding Canada

OCCA 系列活动 II 理解加拿大

*Financially assisted
by Province of British of Columbia.*

Helpline 帮助热线 778-484-6222

8 am - 8 pm daily

中英文双语服务 in English & Chinese

为移民提供紧急帮助和各种咨询。简单问题在电话上处理，复杂问题约见。

To handle crisis/emergency and to provide consultation for immigrants in need: immediate solution for simple issues; call back or schedule meeting for complex issues.

英语补习班

初级班 聘任有英文语言教师证书的教师任教。提供英语入门。

时间: 星期一, 三 7-8:30 pm

成人中级班和少儿语法写作班中级班

注重语言实用能力训练, 由加拿大出生经验丰富的教师任教, 并组织各种活动介绍加拿大人的生活和传统

时间: 星期日 1-2pm 和 2-3 pm

协助报税

Income Tax Filing Assistance

继 2011-2017 年协助报税活动, 2018 年 3-4 月将继续主办讲座, 讨论合法避税和如何准备报税文件。并为低收入个人和家庭免费填报报税单。Continuing as in 2011-2017, in Mar-Apr 2018, we will hold seminars about legally existing tax shelters and how to prepare documents for income tax filing and provide free service for low income individuals and families.

Continue on next Page

Financial Statements 2016 & 2017

Okanagan Chinese Canadian Association

	2016	2017*
Revenue		
Government Funding	\$27,600	\$58,050
Other Revenue **	\$53,428	\$2,506
Donations**	\$5,653	\$12,104
Fund Raising Sales	\$7,449	\$12,048
	\$94,130	\$84,708
Direct Expenses	\$119	\$1,016
	\$94,011	\$83,692
Expenditures		
Supplies	\$14,014	\$10,155
Contract Services	\$7,986	\$11,492
Professional fees	\$1,275	\$1,835
Rentals	\$31,096	\$17,180
Vehicle expenses	\$1,655	\$1018
Travel	\$2,450	-
Repair and Maintenance	\$2,035	\$483
Donation to others	\$200	\$200
Liability Insurance	\$550	\$726
Honorarium paid	\$8,761	\$6,371
Promotion & Advertising	\$3,038	\$3,088
Office (administration)	\$6,419	\$1,655
Training & Education	\$4,720	\$240
Telephone/internet	\$4,000	\$847
Payroll Expenses	\$6,447	\$8,484
Volunteer appreciation	\$1,567	\$1087
Capital project/ Signage		\$13,742
	\$96,213	\$78,603
Excess of Revenue	-\$2,022	\$5,089
Opening Balance	\$39,746	\$37,544
Ending Balance	\$37,544	\$42,633
Restricted Cash	\$76,940	\$92,220
Un-restricted Cash*	\$16,670	\$10,486

* book record Jan - Dec. 2017, cash only.

** Restricted cash include \$71,167 for the capital Projects, \$15,720 for AHM 2018 and \$5333 for Service programs 2018.

OCCA Activities Series II Understanding Canada

OCCA 系列活动 II 理解加拿大

理解加拿大 Understanding Canada

举办专题讲座或论坛，帮助新老移民理解加拿大的民主体制和加拿大人民。内容可以涉及加国生活工作的一切方面，比如传统，体制，法律，文化，教育，就业，企业营运，银行，住房维修等。

To hold seminars or conversation club about every aspect of Canada and Canadian people, such as traditions, governments, laws, cultures, education, employment, banking, investments, enterprising, household maintenance. & etc

时间 Time: 星期一至五, Weekdays, 7:00-8:30 pm

地点 Location: 555 Fuller Avenue, Kelowna

题目内容 Topics: 提前电邮通知 email notice in advance

这里的赞助商家支持了我们，希望大家支持他们

 <p>高速上网 电话 电视 高达4折优惠! 无安装费 无合约 可保留原公司电话号码</p> <p>微信: shaw_cable 电话: 778-721-4278 Shaw Kelowna 戚凯旋</p> <p>Brian Li - Sales Coordinator Northwest Region (BC Interior) Shaw Communications Inc. 2350 Hunter Road, Kelowna, BC T: 250-712-2343 Ext: 883688 E: brian.li@sjrb.ca</p>	 <p>Junqi Yu 余俊绮 Financial Advisor 250-899-8568 投资理财 保险 101-2121 Ethel Street Email: junqi.yu@edwardjones.com</p> <p>孟骅博士 250-707-2993 6498990 Canada Ltd. 免费提供加拿大留学教育服务 Email: dr.huameng@yahoo.ca</p>	<p>Dong He, BA (Econ), PFP Premier Relationship Manager 汇丰银行 Orchard Plaza 分行 提供国语, 广东话 服务 1950 Cooper Road, Kelowna G: (250) 712-6700 D: (250) 712-6707 F: (250) 712-6711 Email: dong.q.he@hsbc.ca www.hsbc.ca</p>
<p>Tony 赵善一 250-317-3756 Royal Lepage Real Estate 房地产经纪 Buy Sell properties Email: tonyzhao@royalpage.ca</p>	<p>严长祥 250-899-8188 Triple D Auto Clinic 车辆检测维护修理 政府授权车检、计算机诊断、轮胎销售安装 轿车卡车客车修理、四轮定位、空调服务等</p>	 <p>Olivia Zhao president 加泽留学移民咨询公司 250-899-5825 Wechat: jiazeBC Web: www.betterchoiceconsulting.com Better Choice Consulting Corp</p>
<p>TD Canada Trust Mortgage Specialist Blake Harper Tel: 250-869-2285 Blake.Harper@TD.com</p> <p>Century21 assurance realty Ltd Irene Chen 250-681-1575 irene.chen@century21.ca</p>	<p>Canadian Imperial Bank of Commerce - Mission Park Banking Centre CIBC 银行 Mission Park 分行 银行开户, 房屋贷款, 投资管理 中文服务: John Xu 250-470-1670 x350 English: Matthew Webber 250-470-1670</p> 	 <p>Tiger Claw Kung Fu and Tai Chi Sifu Falko www.tigerclawmartialarts.com sifukriel@tigerclawmartialarts.com</p>
 <ul style="list-style-type: none"> • Small Animal • On-Site Lab • Radiology • Referral Services • Dentistry • Vaccinations • Examinations/Consultations • General Surgery • Ophthalmology & Dermatology Specialists • Surgical and Internal Medicine Specialists <p>2429 Drought Road West Kelowna, BC V4T 1P7 Telephone: 250-768-4688 Fax: 250-768-9731</p>  <p>WESTBANK Animal Care Hospital www.westbankanimalcare.ca</p>		<p>Christina Jiang 江淼 BA MSc Personal Real Estate Cooperation 基洛纳地区华人投资置业顾问, 全职专业 高效诚信 选择安心 买卖放心; 精通国 / 粤 / 英语 提供一站式服务: 加拿大皇家地产公司白金销售奖。 778-878-0578</p>  <p>微信号: christinajiang002 Email: christinajiang@royalpage.ca</p>

These above sponsors supported us. We encourage all to support their businesses.